

97150

#96

Lundi
Monday
27
Février
February
2017

BRED LA BANQUE QUI VOUS IRAIT BIEN !

OFFERT **+X 50€** à l'ouverture de votre compte

OFFERT **+X 50%** de remise sur votre carte bleue

Frais de tenue de compte **OFFERTS***

Contactez nous dès aujourd'hui au **0590 21 96 80**

*Valable jusqu'à fin avril 2017

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

ELECTIONS TERRITORIALES

URBANISME ET LOGEMENT : LES RÉPONSES DES CANDIDATS

PAGE 07

AIR ANTILLES

Nouvelle liaison vers la Barbade

page 09

JULES CHARVILLE

Présentation de la liste Generation Hope

page 04

JULIEN GUMBS

Présentation de la liste du MOCSAM

pages 06

SXM DOET

Social Volunteering Activities

page 15

CARNAVAL 2017

QUE LA FÊTE CONTINUE !



PAGES 2 & 3

LILI'S TROPICAL GARDEN

DES JARDINS COLLECTIFS & SOLIDAIRES

PAGE 8

THE EMERALD AT MAHO

SECURITY 24H GREAT AMENITIES

FULLY EQUIPPED AND FURNISHED

AN IDEAL AFFORDABLE INVESTMENT OPPORTUNITY

STUDIO FROM \$87,000 | 2 BDR FROM \$250,000

LIVEMAHO.COM

+1 721 545 55 91 - info@livemaho.com

MAHO REAL ESTATE SALES CENTER

monop'

JEUDI OUI !

TOUS LES JEUDIS -10%*

SURTOUT LE MAGASIN AVEC LA CARTE

* A partir de 50€ d'achat

MONOP' BELLEVUE & BAIE NETTLE OPEN 7/7 DE 7H30 À 20H

CONCEPT BOUTIK

VERY BAD PRICES

DU 18 FÉVRIER AU 1ER MARS

PROMOTIONS SUR COLLECTIONS 2016

3 derniers jours jusqu'à **-70%** de Very Bad Prices

SUPRA Superdry

DIADORA WRUNG

CAYLER FAGUO & SONS

NOUVELLES COLLECTIONS DISPONIBLES DÈS LE 1^{ER} MARS

Espérance - Hope Estate
0590 87 55 69
0690 74 05 93

double clic

L'ordinateur facile à domicile

Dépannage informatique et cours d'ordinateur à domicile

PC MAC

Profitez enfin pleinement de votre ordinateur !

Pour tout renseignement, contactez-nous au : 06 90 35 05 33

CARNAVAL

Plumes, strass et paillettes ...

Il n'a rien manqué à la traditionnelle grande parade du Carnaval. Les rues de Marigot ont vibré toute l'après-midi d'hier, dimanche, au rythme des chars des parades. La foule, venue nombreuse, s'est regroupée sur les trottoirs du centre-ville pour assister

à ces magnifiques défilés dont les parades ont rivalisé d'imagination et de créativité pour marquer dans les mémoires l'événement annuel. Un retour en images pour ceux qui auraient manqué l'événement.



APPRENTISSAGE 2017

La taxe d'apprentissage est la contribution des entreprises à la formation des salariés de demain, de ceux dont elles auront besoin.

C'est le seul impôt obligatoire pour lequel l'entreprise dispose d'une possibilité de choix dans l'affectation !

TAXE D'APPRENTISSAGE

La verser à Saint-Martin,
Un avenir pour nos apprentis
et nos entreprises locales !

* date limite de déclaration et de règlement : 28 février 2017.

La CCI Saint-Martin est l'Organisme Collecteur Unique à Saint-Martin.

Vous pouvez prendre contact avec les conseillers de la CCI Saint-Martin ou renseigner votre formulaire en ligne et obtenir automatiquement le calcul du montant de votre Taxe d'Apprentissage sur notre site www.ccism.com via :

WebTaxe

Saisie en ligne des formulaires
Taxe d'Apprentissage
Formation Continue

CCI SAINT-MARTIN

10, rue Jean-Jacques Fayel à Concordia
0590 87 84 42 - info@ccism.com

*Ma taxe à
Saint-Martin,
pour Saint-Martin*



Carnaval, suite et fin du programme

Pour continuer la fête en beauté, ce soir, lundi 27, c'est le Saint-Martin Kompa Flavour Fête qui va investir le village du Carnaval (voir affiche en illustration). Et demain, mardi gras, les grandes parades des adultes viendront envahir pour la seconde fois les rues de Marigot. A partir de midi, et jusqu'à 18 heures, les rues de Marigot seront aux couleurs de la magie du carnaval. Enfin pour le mercredi des Cendres, le 1er mars, un grand concert viendra clôturer cette édition 2017, avec le Black & White Fete II. Venez nombreux soutenir les troupes et le Comité de Carnaval qui travaillent de longs mois durant pour présenter ce bel événement et apporter de la couleur et du rythme dans nos vies. **V.D.**



Vendredi, c'est l'Office de Tourisme qui était en fête et régalaît ses convives avec un buffet local. Les troupes de danseurs ont animé le site une bonne partie de l'après-midi.

■ R.A.W 2017

Un concert à la hauteur de toutes les attentes

Les légendes du reggae Red Eye Crew, Charly Black et Third World et Capleton se sont produits samedi soir au Village du Carnaval. Pour le plus grand plaisir d'un public hétérogène venu nombreux, tous rassemblés autour du plaisir de la musique.

Magnifique soirée et belle ambiance pour le R.A.W 2017 qui réunissait des figures du reggae. Le concert, animé par le non moins légendaire musicien Patou (Youth Waves), a débuté vers 21h30 pour se terminer à ... pas d'heure. Les musiciens se sont succédé

sur la scène, et les rythmes du reggae ont vibré une bonne partie de la nuit dans le Carnaval Village. Encore un grand bravo aux producteurs WhereTheFlex.com et RiddimBox Entertainment pour l'organisation sans fausses notes de l'édition 2017 du R.A.W. **V.D.**



Le Red Eye Crew (R.E.C) a ouvert le bal. Le groupe, composé de quatre jeunes artistes tous originaires de Saint Martin, a entonné ses plus gros succès

DU 24 FÉVRIER AU 5 MARS 2017

monop'

AVEC LACARTE 1 ACHETÉ = 1 OFFERT
BUY 1 GET THE 2nd FOR FREE WITH THE MONOP'CARD

<p>1 PRODUIT OFFERT</p> <p>6,49€ les 2 <small>au lieu de 12,98€</small> Assouplissant concentré sensoriel «Lenor» souffle précieux 2,81€ le litre au lieu de 5,64€ le litre Le flacon de 1,15 litre.</p>	<p>1 PRODUIT OFFERT</p> <p>11,99€ les 2 <small>au lieu de 23,98€</small> Lessive liquide concentrée Petit & Puissant «Skip» Sensitive 6,59€ le litre au lieu de 13,18€ le litre Le flacon de 910 ml.</p>	<p>1 PRODUIT OFFERT</p> <p>7,95€ les 2 <small>au lieu de 15,90€</small> Détachant Oxi Action poudre Rose «Vanish» 5,29€ le kilo au lieu de 10,60€ le kilo Le pot de 750 g.</p>
<p>1 PRODUIT OFFERT</p> <p>16,99€ les 2 <small>au lieu de 33,98€</small> Lessive «Ariel» Pods Alpine 9,82€ le kilo au lieu de 19,66€ le kilo La boîte de 30 doses = 864 g.</p>	<p>1 PRODUIT OFFERT</p> <p>15,99€ les 2 <small>au lieu de 31,98€</small> Lessive «Skip» Sensitive 9,50€ le kilo au lieu de 19,01€ le kilo La boîte de 32 capsules = 841 g.</p>	

BELLEVUE Ouvert 7/7

Du lundi au samedi de 7h30/20h - Le dimanche de 9h/20h

☎ 0590 77 43 13

Saturday Night

All-You-Can-Eat
Grand Buffet only \$39.95
 with Lobster **\$59.95**

Live Entertainment and Dancing

Happy Hour Specials
 from 4pm to 7pm every evening
 at the Iguana Bar

Sunday Brunch \$25
 in addition to our delicious à la Carte Menu

Uniquely situated on the water in beautiful Oyster Pond
 Enjoy reasonably priced Fine Waterfront Dining

Call or email us to make your reservation
 +590 590 87 30 00 or +1-721 520 7207
 captainolivers12@gmail.com

■ ELECTIONS TERRITORIALES

Le Hope Party présente sa liste et dévoile son programme

Vendredi soir, le Hope Party, avec Jules Charville comme tête de liste, a présenté la liste « Generation Hope » candidate aux prochaines élections territoriales. Jules Charville a abordé les points les plus importants de son programme. Une centaine de personnes avaient fait le déplacement et investi la salle de réunion de la CCI, parée aux couleurs de la formation politique.



Avec les colistiers installés de part et d'autre de l'estrade, Jules Charville s'est adressé au public en anglais, la traduction en français étant réalisée en parallèle.

Le guide du Hope Party considère qu'au cours des dernières années, le pays « a été détourné de sa trajectoire. Les cinq prochaines années seront les plus difficiles et déterminantes pour nous. Nous devons changer de cap et redéfinir qui nous sommes en tant que peuple et pays ».

L'une des principales préoccupations de la formation de Jules Charville « est de reconstruire une économie brisée, mais aussi de mettre et remettre notre population au travail ».

Pour y parvenir, la nouvelle administration va s'appuyer sur sept axes. Tout d'abord en mettant en place « un plan économique fort pour le pays et sa population ». Plan qui devra « donner un nouveau souffle à Marigot en prenant des mesures fiscales visant à encourager

les affaires et l'embauche (...) Nous allons éliminer la taxe de 100 euros, et nous irons, graduellement, vers un système de taxation directe ».

FAIRE EN SORTE QUE LES TAXES INDIRECTES N'AFECTENT PAS LA POPULATION

Jules Charville veut aller vers une baisse de l'impôt sur le revenu et l'impôt société, « mais pour cela il y aura la création de nouvelles taxes indirectes. Nous ferons en sorte que ces mesures n'affectent pas la population, ce sera plutôt tourné vers les touristes, etc... ».

Renforcer la croissance économique, créer une banque d'investissement, relancer et améliorer l'industrie agricole, en stimulant la production de viande et de volaille, la pêche, l'aquaculture et la production de serres, autant de sujets qui font également partis du manifeste.

Le second axe concerne le « développement

humain et progrès ». Avec notamment, dans le domaine de l'éducation, l'intention d'améliorer et d'adapter le système éducatif à la réalité du pays, d'inclure la culture saint-martinoise au programme scolaire, d'implanter un village universitaire qui permette l'accès aux études supérieures, mais aussi de développer un « Plan Marshall » pour le territoire afin de former la population à tous les types d'éducation ; parentale, civique, sociale, etc. Dans le domaine de la jeunesse et des sports, le Hope Party veut, entre autres, promouvoir la participation féminine dans les disciplines sportives, ainsi que le sport de haut niveau.

RENFORCER LA CULTURE SAINT-MARTINOISE ET SUPPRIMER LA TAXE SUR LE RSA

La culture saint-martinoise n'est pas en reste, avec la création d'un bureau de la promotion et de protection de la culture, avec un conservatoire et un palais des congrès. La formation de Jules Charville veut établir de nouvelles fêtes et célébrations locales, de nouveaux jours fériés, protéger et conserver la langue, l'hymne local, les symboles et créer un drapeau du pays « Saint-Martin Nord ».

Un plan social et de santé est également une pièce maîtresse du programme, avec l'amélioration du secteur « santé et sanitaire » en diminuant les délais d'attente et de traitement des différentes demandes d'aides. Mais aussi la révision de la gestion du RSA « de façon à ce qu'il soit bénéfique au pays et à tous (...) Nous allons prendre une délibération pour annuler la résolution concernant la taxation des 30 % du RSA ».

VERS UNE AUTONOMIE MAÎTRISÉE

Un nouveau plan local d'urbanisme (PLU) correspondant « à nos besoins et les 50 pas géométriques » sera élaboré. Tout comme l'amélioration des infrastructures ; aéroport, marinas, port de commerce, réseau routier,

etc, et la réformation du transport public qui font partie du quatrième axe des projets du Hope Party.

Le cinquième point précise l'engagement, envers la population, de la future gouvernance qui veut réformer et redéfinir l'administration territoriale, ainsi que la loi organique pour qu'elle réponde aux besoins, « sur la voie d'une autonomie maîtrisée » et faire « du pays « Saint-Martin Nord » un endroit sûr ».

DÉVELOPPER LA COOPÉRATION LOCALE, RÉGIONALE ET INTERNATIONALE

La coopération est au cœur des projets avec, au niveau local, la mise en place d'un « environnement propice aux discussions pour le développement mutuel des deux parties de l'île ». Créer des relations plus fortes entre les différentes communautés afin d'éradiquer des disparités sociales et encourager « le mieux vivre ensemble ».

Le Hope Party veut aussi développer, au niveau régional, de meilleurs liens afin d'améliorer les politiques d'immigration, de croissance économique et de sécurité, ainsi qu'au niveau européen et international, pour « travailler vers notre objectif à long terme : plus d'autonomie ».

Le dernier point du manifeste du Hope Party concerne la Semsamar, « un outil social et économique ». L'ensemble des colistiers a l'intention de redéfinir la mission de la Semsamar « afin d'assurer une cohérence et transparence de ses actions en les supervisant » et « établir de nouveaux objectifs afin d'en favoriser l'expansion vers de nouveaux territoires ».

Jules Charville affirme que « ce manifeste est notre plan d'action. Notre plan afin de propulser notre incroyable pays vers l'avant, mais avant tout, c'est un plan pour vous, avec vous et par vous ».

Roger Masip

L'ENREGISTREMENT DÉFINITIF DES LISTES POUR LES ÉLECTIONS TERRITORIALES AYANT LIEU LE 3 MARS 2017 À MINUIT, LA LISTE DE « GENERATION HOPE » EST SUSCEPTIBLE DE VARIER.



- 1 Jules CHARVILLE - 2 Abigail Pavot - 3 Thierry Stephen - 4 Jeannette Boirard - 5 Clément Gumbs
- 6 Angeline Laurence - 7 Victor Paines - 8 Monique Chance - 9 Grégoire Dumel - 10 Mélina Miellou
- 11 Guy Cairo - 12 Marie Thiogène - 13 Jimmy Hodge - 14 Nadège Lainez - 15 Xavier Hanson
- 16 Prisca Denis - 17 Pierre Dessaux - 18 Louisa Page - 19 Alum Paines - 20 Alandra Brown
- 21 Hyguenec Mérédas - Webster - 22 Claire Rogers - 23 Alvarado Burnett - 24 Alexandra Van-Putten
- 25 Ludovic Nirin - 26 Ketty Paines



Nouvelles Collections

Sacs, Bijoux, Chaussures, Prêt à porter...



ARIZONA DAKOTA

PRÊT-À-PORTER FÉMININ

ACCESSOIRES DE MODE



NOUVEAU
UN RAYON
DÉDIÉ AUX
HOMMES

ARIZONA

A Mont Vernon face à Leader Price
tel. : 06 90 66 80 03

OUVERTURE :

- Du mardi au jeudi 10h-13h & 15h-19h30
- Vendredi et samedi 10h-19h30 non stop

A Grand Case à côté du Zen It
tel. : 06 90 66 80 03

OUVERTURE :

- Du lundi au Dimanche
10h-22h

DAKOTA

Le Grillardin
Boucherie • Charcuterie • Traiteur
Fabrication artisanale locale

Cuisse de lapin **Poulet fermier noir**

6€50 le kilo

6€50 le kilo

7, Rue Charles Height, Concordia, 97150 St. Martin
05 90 87 15 96
E-Mail : legrillardinsxm@hotmail.com

apetiz
Ticket Restaurant

ELECTIONS TERRITORIALES

Julien Gumbs et Le MOCSAM

Julien Gumbs et son équipe sont fin prêts. Et c'est lors d'une conférence de presse donnée vendredi en fin de journée que les 26 colistiers ont été dévoilés, ainsi que les grandes lignes du programme.

Le chef de file du Mouvement Citoyen de Saint-Martin (MOCSAM), Julien Gumbs, a d'abord fait un bref rappel de la genèse du Mouvement Citoyen de Saint-Martin. « Le MOCSAM, un mouvement apolitique qui a été créé en 2009 pour défendre les intérêts des saint-martinois, a évolué en parti politique en 2016 par nécessité pour s'engager dans le combat ». Et le MOCSAM entend bien être dans la course pour cette prochaine élection territoriale. Et dès son élection à la présidence, l'équipe s'attèlera à réaliser un audit fiscal. « Nous avons estimé à 15% le manque à gagner en terme de recette fiscale. Ce sont plus de 3 millions d'euros qui passent à la trappe chaque année. Et nous mettrons sur pied une TGCA (taxe générale sur le chiffre d'affaire) à plusieurs niveaux. En revanche nous diminuerons de moitié la taxe foncière et nous supprimerons le droit au bail. Par ces mesures mises rapidement en œuvre, nous pourrions gonfler le budget de la Collectivité pour un montant de 10 à 12 millions d'euros, et ce dès 2018 », explique Julien Gumbs.

CONSTRUCTION D'UNE DIGUE

Des recettes augmentées qui permettront au MOCSAM de mettre en œuvre son programme, avec notamment un projet de redynamisation du centre-ville de Marigot qui passe par la construction d'une digue comportant deux bras, longs chacun de deux kilomètres : un bras partant de la pointe Arago (port de commerce de Galisbay), le second partant de la pointe du Bluff (Belle créole). Les deux bras devraient se rejoindre au large, en laissant un passage pour des bateaux de croisière. « Cette digue présente de nombreux atouts : en premier lieu, elle protégera toute cette zone de la houle. Ensuite, la baie, par son dragage, permettra l'entrée de bateaux à tirant d'eau plus important, et développera la croisière de plaisance,



qui pourra rester au mouillage ou bien venir à quai. Toute une logistique sera ensuite mise en œuvre pour accueillir ces nouveaux touristes ». Un projet que l'équipe a estimé à environ 80 millions d'euros, et qui pourrait être réalisé en cofinancement avec la COM, l'Etat et l'Europe.

SE RÉAPPROPRIER L'ESPACE

Parmi les autres projets du MOCSAM qui traitent de l'éducation, de l'école de la réussite et du bilinguisme, de nouvelles définitions dans l'attribution du RSA, de mesures prises pour favoriser l'embauche locale, de la coopération avec Sint Maarten, Julien Gumbs et son équipe souhaitent replacer le citoyen au cœur de la politique et de ses projets. Ainsi, prévoient-ils la création d'une promenade autour de l'Étang aux Poissons à Quartier d'Orléans, avec l'implantation de nombreuses activités éducatives autour de cet étang. Et toujours à Quartier d'Orléans, le groupe créera pendant sa mandature un parc pour recevoir les sports mécaniques.

Une attractivité supplémentaire pour les touristes, mais aussi un véritable terrain de jeux pour la population locale, fête de sports automobiles.

V.D.

LES 26 MEMBRES DE LA LISTE MOCSAM, PAR ORDRE DE NOMINATION :

- 1- Julien Gumbs
- 2- Dominique Démocrite ép. Louisy
- 3- Jacques Ruby
- 4- Géraldine Telle
- 5- Luc Wellington
- 6- Vanessa Bolivar ép. Chatou
- 7- Patrick Marie-Joseph
- 8- Dominique Baillard ép. Salle
- 9- Franklin Richardson
- 10- Kelly Boyé ep. Chittick
- 11- Ary Gumbs
- 12- Laetitia Chittick
- 13- Nerva Lapomarede
- 14- Swendy Benuffe
- 15- Pascal Duberne
- 16- Gwendoline Etienne-Jeanette
- 17- Georges Alphonso Peterson
- 18- Sandrine Cazabonne
- 19- Franck Nenci
- 20- Dominique Signoret
- 21- Eddie Hunt
- 22- Line Rogers
- 23- Marlon Halley
- 24- Clarisse Emile
- 25- Jean-Claude Simon
- 26- Jeanine Richardson

Pour plus d'informations sur le programme du MOCSAM : www.moc-sam978.com

TOURISME

Parution du Petit Futé des îles du Nord

Avec son format de poche et ses 240 pages, l'édition 2017 du Petit Futé est désormais dans les rayons des librairies. Le guide touristique a été présenté et lancé officiellement, mardi soir, à Port de Plaisance au casino Princess.

C'est la 15e édition du Petit Futé dont la première parution, concernant les îles du Nord, a eu lieu en 2000. A partir de 2006, les éditeurs avaient décidé de paraître tous les deux ans, mais, depuis cette année, la décision a été prise de le publier tous les ans.

Le nombre de partenaires qui figurent sur le guide est l'une des raisons de la parution annuelle, mais outre l'aspect économique, les mises à jour et le changement notable d'établissements, ouverts ou fer-



més, est aussi un argument important. Selon Gilles Morel, responsable de la régie publicitaire pour Saint-Martin, « en le publiant tous les deux ans, le guide

n'était plus à jour. Il faut le sortir tous les ans, car il y a un turn-over important ». Gilles Morel vient régulièrement à Saint-Martin glaner des informations auprès d'amis qui se trouvent sur le territoire, « avoir des contacts c'est la force du Petit Futé ». L'édition 2017 propose, entre autres choses, des informations festives, cultures et festives sur les deux îles du Nord. Tiré à 30 000 exemplaires, le guide est désormais disponible au prix de 14,95 euros.

Roger Masip

eCenter

ASSISTANCE ADMINISTRATIVE

ASSISTANCE TRADUCTIONS
Assermentées ou Non

PLUS d'efficacité,
PLUS de tranquillité
et encore bien PLUS !

ASSISTANCE ADMINISTRATION
Aide à toutes démarches administratives

ASSISTANCE GESTION ENTREPRISE
Conseil/assistance en gestion

VENTE DE TIMBRES FISCAUX & POSTAUX

ASSISTANCE BUREAUTIQUE
Courriers, photocopies, Email...

16 Rue Victor Maurasse, Marigot
26 Rue de Rambaud

info@ecentersxm.com

www.ecentersxm.com

05 90 52 09 10

MailBox

DISTRIBUTION

de vos Flyers et catalogues
en Boîtes aux lettres

Choisissez les zones géographiques
de votre distribution

A partir de 1.000 exemplaires

Contactez-nous
pour une distribution sur mesure

0590 27 74 61

mailbox@empreintesxm.net

Les six candidats actuellement déclarés ont répondu à la question suivante :

Une fois élu à la présidence de la Collectivité, quelles seront vos priorités dans le domaine de **L'URBANISME ET DU LOGEMENT** et les mesures phares pour les mettre en œuvre ?



Jules Charville

Concernant notre politique en matière de logement, nous remettrons à plat les rôles et les missions de la Semsamar. Trop de logement social tue le logement social... Le paysage des quartiers et la délinquance sont directement liés. Et bien souvent, la délinquance prend naissance dans ces « barres » de logements sociaux. La Collectivité de Saint-Martin est tout de même actionnaire à 51% de la Semsamar... Elle doit recouvrer son contrôle sur cet organisme. Et notre groupe prône la construction de maisons individuelles. Nous avons cette volonté d'affirmer une nouvelle politique eu égard au logement en favorisant l'accès à la propriété.

Quant à l'urbanisme, il va nous falloir reprendre le P.L.U à sa base. Et nous comptons entamer des dialogues avec les propriétaires fonciers. Il y a également le dossier sur les 50 pas géométriques qu'il va falloir régler définitivement. Il y a aujourd'hui plus de 800 dossiers en souffrance. L'ancienne mandature avait prévu une réunion par mois sur ce sujet. Il y a à peine eu deux réunions par an. Alors forcément, cela n'a pas avancé. Une fois élu à la tête de la Collectivité, notre groupe organisera une à deux réunions par mois pour arriver rapidement à solutionner ces problèmes.



Daniel Gibbs

Pour le logement, nous donnerons la priorité à la réhabilitation des logements existants, à travers une aide spécifique à la réhabilitation notamment et nous mettrons l'accent sur l'accession à la propriété et la location à des prix maîtrisés.

Sur la question de l'urbanisme, nous modifierons le code de l'urbanisme une fois élus, afin d'y intégrer une clause précisant qu'en cas d'absence du PLU, le POS, simple et connu de tous, s'applique à St Martin et peut être modifié. Cela permettra de relancer les projets d'urbanisme, en attendant que nous nous dotions, dans un second temps, d'un vrai outil réglementaire de programmation élaboré avec la population.

Mise à jour du cadastre, adressage : l'Etat et la COM devront prendre leurs responsabilités car il est urgent de solutionner les difficultés liées au foncier à St Martin. Nous créerons une Agence territoriale de l'aménagement du territoire, en charge du portage du foncier acquis par la COM pour faciliter et accélérer les projets de développement, économiques, touristiques ou agricoles. Cette Agence sera aussi chargée de traiter les dossiers de régularisation des terrains situés dans la zone des « 50 pas géométriques » et du domaine lacustre : le dossier est très complexe et il est aussi ubuesque que mensonger de prétendre que l'on règlera cette question des « 50 pas » en se contentant d'embaucher à tour de bras pour doper les effectifs des services compétents.



Julien Gumbs

Il faudrait éviter ce qui s'est passé depuis la sortie de défiscalisation des établissements hôteliers, c'est-à-dire qu'on se retrouve aujourd'hui avec des logements qui ne sont pas dignes. Une chambre d'hôtel transformée en studio et louée 600 ou 700 euros par mois, c'est inadmissible.

Un effort doit être fait à ce niveau. C'est pour cela qu'il faut organiser des Assises du Logement pour mettre un peu d'ordre. L'idée, c'est de pouvoir encadrer les loyers, c'est-à-dire que, si on veut rester raisonnable, il faut trouver un système de régulation des loyers, afin de pouvoir permettre à chacun de pouvoir se loger décemment.

J'aimerais qu'on mette un petit coup de frein aux logements sociaux. Non pas qu'on n'en ait pas besoin, mais je pense qu'on s'est axé, pendant de très longues années, sur le logement social. Mais ce qu'on oublie, c'est que le logement social c'est bien, mais s'il n'y a pas l'activité économique qui permet à ces personnes de gagner leur vie et de se loger correctement, on ne finira jamais de construire des logements sociaux.

Il faut geler les projets de logements sociaux, faire une analyse de la situation et voir comment on peut utiliser cet outil qu'est la Semsamar, pour créer des infrastructures économiques et permettre aussi de rééquilibrer un petit peu le territoire, parce que notre vocation n'est pas de faire de la partie française un dortoir.



Louis Mussington

Le projet PLU (Plan local d'urbanisme) n'est pas à l'ordre du jour. C'est vrai qu'il faut bien définir les différentes zones où il y aura de l'activité commerciale, économique, où l'on va privilégier les logements et le développement touristique.

Mais nous n'allons pas nous baser sur ce qui est fait au plan national. Nous avons notre loi organique, nous avons notre code de l'urbanisme, nous allons gérer en bonne intelligence ce dossier, compte tenu de notre autonomie politique dans ce domaine.

Selon moi, on n'est pas obligé de copier ce qui se fait à l'extérieur, parce que nous avons l'autonomie, donc nous devons innover dans ce sens-là.

Bien entendu, il est nécessaire de donner cette visibilité, cette clarté, aux personnes qui veulent venir investir. C'est pour ça que très rapidement, avec les techniciens, nous allons élaborer notre propre schéma de développement et apporter des modifications au code de l'urbanisme pour répondre à notre spécificité, et du fait que nous sommes dans le bassin caribéen, nous allons tenir compte de notre position géographique et non copier sur les modèles européens.

Le projet de front de mer, pour nous c'est une aberration. Nous n'allons pas concevoir le développement de Marigot comme ça. Une deuxième ville, pour nous, il en est hors de question. Rénover, réhabiliter l'existant, c'est notre priorité.



Alain Richardson

Il est urgent dans le domaine de l'urbanisme de créer un cadre spécifique et adapté à notre territoire. Le « logiciel réglementaire national » n'est pas adapté. Il nous faut avoir notre propre logiciel qui nous permettra de résoudre l'accès au foncier. Nous prônons donc la création d'un plan territorial d'urbanisme. Et également d'un établissement à l'image du Conservatoire national du Littoral ou encore de l'Office National des Forêts (O.N.F.). Des organismes territoriaux et non plus nationaux. Ceux-ci permettront de relancer les constructions de programmes immobiliers et donc le secteur du bâtiment. Ne dit-on pas que « quand le bâtiment va, tout va » ? Il faut que nos concitoyens puissent avoir accès à la propriété individuelle. C'est ce que j'appelle « l'idéal saint-martinois ». Nous inciterons nos partenaires à créer des programmes de lotissements familiaux, et non plus des barres d'immeubles. Une grande partie de ce marché doit être reconquise par les investisseurs privés. La Collectivité a la compétence de l'urbanisme. Depuis que nous sommes Collectivité, rien n'a vraiment avancé dans ce domaine, alors que nous avons les outils pour créer un système qui soit adapté à notre territoire et à nos réalités. Il y a là un vaste chantier à entreprendre, mais qui est nécessaire pour notre développement.



Jeanne Rogers-Vanterpool

Je sais que beaucoup de saint-martinois ne veulent pas du logement social. Aussi on va favoriser et encourager l'accession à la propriété, que ce soit avec la Semsamar ou d'autres bailleurs sociaux.

A Sandy Ground, où il y a le problème des cinquante pas géométriques, nous allons installer un bureau qui va s'occuper de ces problèmes-là et des titres de propriété. Ce sont des domaines assez difficiles, pour que ce soit uniquement un bureau qui soit dédié à ces difficultés et que les gens aient leurs titres.

On peut aussi aider ces personnes à construire. Il faut que ce soit dans des zones de RHI (Résorption de l'habitat insalubre), et nous allons les aider à construire le gros œuvre des appartements ou des maisons, et qu'après les personnes termineront à leur gré.

RETROUVEZ DÈS VENDREDI LE PROGRAMME DE LA LISTE CONDUITE PAR ALINE HANSON

La présidente Aline Hanson s'est déclarée candidate à sa propre succession en début de semaine dernière. La page du 97150 dédiée aux élections territoriales, dont le premier tour aura lieu le 19 mars, intégrera le programme de la liste « Continuons ensemble pour Saint-Martin » conduite par Aline Hanson, dès notre édition du vendredi 3 mars prochain.



**Vous voulez que rien ne vous arrête ?
Demandez conseil à votre pharmacien !**



Ultra night x10
3,00€* / 0.30€ pc



Fresh protect x30
3,00€* / 0.10€ pc

Vous voulez que rien ne vous arrête ?

Des premières règles aux problèmes de fuites urinaires, nous sommes là pour vous aider !

always

TAMPAX

COMMEUNE FILLE



Compak x22
4,50€* / 0.20€ pc



Regular x20
4,00€* / 0.20€ pc



Pampers

Vous voulez que rien ne vous arrête ?

Aimer, dormir & jouer...

RECOMMANDÉ PAR
96% DES MAMANS

NOUVEAU NÉ (0-5 MOIS)



New baby T1x21
5,90€* / 0.28€ pc

COMME UN BEBÉ

BÉBÉ (6-24 MOIS)



Baby-Dry T3x30
8,90€* / 0.29€ pc

Nous sommes là pour vous conseiller.



TOUT PETIT (24 MOIS ET +)
Baby-Dry T6x19
8,90€* / 0.46€ pc



Sensitives x56
2,55€* / 0.04€ pc

*Prix conseillé Disponibles dans tout le réseau Pharmacies

Vie associative

97150 # 96 - LUNDI 27 FÉVRIER 2017 - PAGE 08

■ CRIPPLE GATE / HOPE ESTATE

Un jardin convivial et solidaire

Depuis près de deux ans, l'association Lili's Tropical Garden développe à Saint-Martin le concept de jardin collectif, ouvert à toute la population.



Anthony Ashford invite la population à découvrir tous les avantages du jardin collectif

Lorsqu'on ne dispose pas de jardin ou que l'on ne sait pas trop s'y prendre pour faire pousser tomates, persil et autres patates, il y a désormais une solution toute trouvée : le jardin collectif. Saint-Martin a vu cette heureuse initiative se réaliser grâce à Anthony Ashford, président de Lili's Tropical Garden. Cet employé de la Collectivité qui a poursuivi des études en aménagement paysager et biologie a voulu remettre au goût du jour les anciennes pratiques qui permettaient aux aïeux de faire pousser ce qu'ils mettaient ensuite dans leur assiette. « J'ai voulu créer un projet pour les Saint-Martinois qui soit favorable à la protection de l'environnement et à la valorisation de nos richesses naturelles » commente le jeune homme, sensible à

la préservation des espaces verts sur son île. Dans les tiroirs depuis de nombreuses années, Lili's Tropical Garden a finalement pu voir le jour en 2015 à Cripple Gate, grâce à la générosité de Bernadine Joe (la Maison du Père Noël) qui a fait don d'un terrain. Depuis un deuxième jardin est né, un peu plus expérimental, à Hope Estate.

PARTAGER LA TERRE

Le principe du jardin collectif, comme son nom l'indique, consiste à partager la terre avec d'autres personnes. « Chaque personne peut louer un box et s'en occuper quand elle veut, et lorsqu'elle s'absente on peut entretenir ses cul-

tures » indique Anthony. Ce jardin collectif comprend aussi un volet pédagogique grâce aux cultures sous serre où il est possible de venir apprendre les rudiments pour faire germer, bouturer, greffer... Non content de recréer un lien entre la nature et les hommes, le projet constitue aussi un formidable vecteur de lien social : « on fonctionne un peu comme une famille, c'est un loisir, un plaisir, un partage ».

LÉGUMES, FRUITS, PLANTES

De Cripple Gate à Hope Estate, on trouve donc un peu tout ce qui peut pousser sous nos latitudes, des traditionnelles papayes, patates douces et pommes cannelles aux noix de cajou, moringa, gingembre... Les plantes aromatiques - aneth, menthe, basilic and co - ont aussi un traitement de choix et sont vendues par l'association en petits bouquets prêts à l'emploi. Sur-tout, les membres de Lili's Garden sont attachés à une agriculture biologique, sans produits chimiques.

BIENFAITS NATURELS

Anthony adore s'épancher sur les vertus des plantes après avoir beaucoup appris aux côtés de Bernadine, « la tête pensante du jardin ». Au-delà des techniques de jardinage, le jeune homme entend ainsi transmettre à son tour ce savoir et notamment les connaissances liées aux

arbustes et herbacées qui poussent naturellement sur les mornes de Saint-Martin : « le charpentier par exemple, que l'on croit à tort être une mauvaise herbe, est en réalité très efficace pour les femmes car il permet de calmer les règles douloureuses ». Passé maître dans l'art de réaliser jus de fruits vitaminés, tisanes et cataplasmes, ce passionné de jardinage ne se lassera pas d'expliquer à qui s'y intéresse les multiples bienfaits des produits naturels.

Embaucher une animatrice, mettre en place un accueil du public à Cripple Gate, ouvrir un atelier cuisine, créer une banque de graines, tisser des partenariats avec des professionnels du bien-être : cette jeune association, qui compte aujourd'hui une dizaine de membres et cinq bénévoles, fourmille de projets pour poursuivre son aventure. Et ne demande qu'à grandir. **De.Gh**



Une belle rangée de persil qui s'offre à la cueillette

■ AIR ANTILLES

Ouverture d'une ligne à destination de la Barbade

La compagnie aérienne Air Antilles vient d'ouvrir une nouvelle ligne depuis la Guadeloupe à destination de la Barbade, via la Martinique. Avec l'arrivée d'un nouvel ATR 72-600 il y a quelques semaines et cette récente desserte, Air Caraïbe renforce son réseau et son emprise dans le ciel caribéen.



Eric Koury, président du groupe Caire (Compagnie Aérienne Interrégionale Express qui comprend Air Antilles et Air Guyane), à gauche, et Richard L. Sealy, ministre du Tourisme de la Barbade (Photo Aurélien Brusini).

Le trajet jusqu'à la Barbade dure un peu moins de deux heures et constitue quasiment une prouesse dans la Caraïbe où, pour se rendre dans une île voisine, il est nécessaire bien souvent de faire de multiples escales, de

changer de compagnies aériennes et de payer des sommes astronomiques. La stratégie d'Air Antilles repose sur trois principes, un positionnement low-cost dès sa création, une ouverture large sur le marché caribéen, ainsi qu'une lo-

gique de partenariat et d'alliance. Depuis le début, Air Antilles s'est positionnée en tant que compagnie low-cost avec, notamment, une innovation en termes de distribution, une utilisation plus importante de la flotte, des temps d'escales plus courts, ou encore une diminution significative des tarifs.

La compagnie aérienne a, au cours de ces cinq dernières années, ouvert de nombreuses lignes depuis la Guadeloupe et la Martinique. Des liaisons qui relient Sainte-Lucie, Saint-Domingue, San Juan, la Dominique, Punta Cana, Sint-Maarten et depuis peu la Barbade.

Air Antilles assure également des vols depuis la Dominique à destination de Sint-Maarten, ainsi que de Sint-Maarten vers San Juan.

TRAVAILLER EN PARTENARIAT AVEC LES AUTRES COMPAGNIES AÉRIENNES

A partir de 2012, la société a multiplié les partenariats avec plusieurs compagnies. Tous les vols Air Antilles sont en partage de code avec Air France et réciproquement, trois destinations régionales d'Air France ; Cayenne, Port-

au-Prince et Miami, ont été ouvertes en partage code Air Antilles et font partie de son réseau. L'ensemble du réseau Air Antilles est également en partage de code avec la compagnie Corsair, et l'accord avec Hahn Air permet à la compagnie antillaise d'être vendue en direct par l'ensemble des agences de voyages à l'échelle mondiale.

Signé en 2013, un partage de code avec Winair permet un développement sur le marché intracaribéen pour Air Antilles qui va exploiter, à partir de cette année, des lignes communes avec Liat.

Pour la compagnie aérienne, l'ouverture de la ligne pour la Barbade répond à une volonté de s'ouvrir davantage vers la Caraïbe Sud avec, dans l'immédiat, trois vols par semaine ; les lundis, jeudis et samedis, avec un départ vers 16h45, afin de rendre possible les connexions avec les vols transatlantiques. Air Antilles prévoit des vols supplémentaires en période de pointe, et les tarifs pratiqués sont à partir de 79 euros l'aller simple. Opérationnelle depuis le 5 février dernier, cette nouvelle ligne est la 10e liaison qu'Air Antilles exploite dans la Caraïbe non-francophone. **Roger Masip**

Renault CAPTUR

Un crossover Renault, pour chaque vie que vous menez.

SPÉCIFICITÉS :

- Clé carte mains-libres et Bouton Push start
- Moteur 1.2L Turbo 4-cylindres
- Système de navigation avec écran tactile
- Caméra et radars de recul
- Housse de siège amovible
- Bluetooth et kit mains libres
- Feux LED diurne

Avec un large éventail d'options de personnalisation et sa peinture optionnelle en deux couleurs, vous pouvez exprimer votre personnalité et faire tourner les têtes où que vous alliez.



www.saintmartincars.sx

Saint Martin Cars

67 Route De Sandy Ground, Saint Martin
Tel: 0590 871608 Fax: 0590 873195

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten
Tel: +1 (721) 544-3049 Fax: +1 (721) 544-4529

BESOIN D'UN PRÊT ?
CONTACTEZ-NOUS
Financement à 100% possible

CHANGEONS DE VIE
CHANGEONS L'AUTOMOBILE



SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

Sports

97150 # 96 - LUNDI 27 FÉVRIER 2017 - PAGE 10

PÉTANQUE

Les duos Jacques-Richard & Guillaume-Arnaud qualifiés pour la Guadeloupe

Le Club Cariboule de St Martin enverra donc 2 très belles doublettes, qui se sont qualifiées avec panache samedi, pour les Finales du Championnat de Guadeloupe 2017. Jacques et Richard qui sortiront 13/5 Paulo et Franck en 1/2 feront un parcours sans faute pour gagner leurs billets tandis que Guillaume et Arnaud devront se battre en 1/2 pour écarter 13/8 des étonnants Stéphane N. et Serge après des poules plus chaudes... Ces 2 Doublettes représenteront donc St Martin

le Dimanche 26 Mars sur les terrains de Petit Canal à l'occasion des Finales de Guadeloupe qualificatives pour les Finales du Championnat de France 2017. Souhaitons les meilleurs à nos 2 équipes...

A noter :

Jeudi dernier au Club encore une cinquantaine de joueurs, qui prouve la bonne santé de l'Association Cariboule, pour un tournoi en doublettes à la mêlée.



Dans cette compétition, l'excellent Guillaume associé à une nouvelle joueuse Charlotte gagnera le concours 13/9 en finale face au duo Lucien-François tandis que dans la consolante la victoire reviendra à une paire surprenante Franck et Christelle 13/5 en finale contre Daniel-Patrick J. Classement du Concours : 1er Guillaume-Charlotte, 2ème Lucien-François, 3ème Hassan-Alain Cherrier, 4ème Arnaud-Damien Z., 5ème Franck-Christelle, 6ème Daniel-Patrick J., 7ème Frédéric-Alain Della, 8ème Stéphan-Christian.

LES DATES À RETENIR :

Jeudi 2 Mars à Cariboule 19H : Concours en

Triplettes Arrangées Permanence : Arnaud-Lucien-Florent

Jeudi 9 Mars à Cariboule 19H : Concours en Doublettes Arrangées Permanence : Moune-Claude L-Muriel

Samedi 11 Mars à Cariboule 19H : Concours en Doublettes Arrangées 1ère Manche du Challenge des Îles du Nord contre St Barthélémy.

Permanence : Jacques-André-Stéphan

Jeudi 16 Mars à Cariboule 19H : Concours en Doublettes Mêlée

Permanence : Greg-Déborah-Frédéric

Samedi 18 Mars à Cariboule 14H : Qualifications Guadeloupe en Doublettes Mixtes Perma-

ATELIER QI GONG

CHEZ PIANISSIMO à MARIGOT

Le quotidien vous stress...
Faites une pause de 3h00 BIEN-ETRE et ÉNERGIE !

Découverte et Pratique du QI GONG

Atelier dispensé par Karine formée à l'école de Qi Gong « Des temps du Corps » (Paris) diplôme obtenu à l'hôpital de Qi Gong de Beidaihe (Chine),

QI : énergie, GONG : travail = travail de l'énergie.

Le Qi Gong fait partie de la médecine traditionnelle chinoise.

Permet de tonifier et de renforcer le corps et aide à évacuer le stress.

Merveilleux outil de prévention et d'entretien pour la santé !

Le QI GONG consiste en des enchaînements et des mouvements simples, doux et harmonieux en associant respiration et concentration.

ATELIER ouvert à tous et à tout âge !

Venir en tenue décontractée et éventuellement apporter un tapis de sol.

PROGRAMME :

1ère partie - Échauffement Qi Gong du WUDANG

2ème partie - Qi Gong général de Santé

PAUSE THÉ

3ème partie - Relaxation

DATES ET HORAIRES :

Dimanche 5 mars de 9h30 à 12h30 ET/OU Dimanche 12 MARS 9h30 -12h30

TARIFS :

25€ l'atelier OU 20€ les 2 ateliers Et 20€ si vous venez en duo ou plus.

Pour tous renseignements supplémentaire et pour vos pré-inscription contacter :
Association zen attitude KARINE 06 90 46 95 53 - zenattitudemassage@yahoo.fr

FOOTBALL

La Ligue de Football félicite la victoire de la sélection U15 à Anguilla

La sélection U15 était à Anguilla le mercredi 22 février 2017 pour un match contre la sélection U15 d'Anguilla.

Ils ont mangé du lion nos jeunes joueurs! Face à notre île voisine, la sélection U15 de Saint-Martin a remporté la victoire avec un score de 8 à 0 !

La Ligue de Football est heureuse de cette vic-

toire car, dans un premier temps, il est toujours satisfaisant de voir gagner ses joueurs, mais surtout cela met en exergue le développement d'une technicité et une meilleure maîtrise du jeu.

La Ligue de Football continuera son programme de perfectionnement des sélections U13 et U15 et espère avoir des résultats aussi satisfaisants lors des prochains matchs.



■ FAIT DIVERS

Un père tire sur son fils

Les forces de polices de Sint-Maarten enquêtent actuellement sur une affaire de coup de feu qui a eu lieu place Over the Bank, vendredi dernier vers 22h00.



Le central téléphonique d'urgence a reçu un appel indiquant qu'un père avait tiré sur son fils lors d'une discussion très animée. Le fils, qui a reçu une balle dans le bras, s'était rendu au Sint-Maarten Medical Center (SMMC) pour y recevoir des soins.

Au SMMC, la victime a déclaré aux enquêteurs qu'elle avait été prise pour cible par son père lors d'une dispute. Le lieu où s'est déroulée l'affaire a été immédiatement bouclée afin que les enquêteurs de l'identification criminelle et les détectives rassemblent des preuves et interrogent les témoins potentiels.

Le paternel et son rejeton se sont rendus d'eux-même au poste de police de Philipsburg où le père a déclaré que son fils l'avait menacé avec un fusil. Le tireur a été arrêté sur place et placé en garde-à-vue.

L'arme qui a été utilisée a été confisquée pour complément d'enquête. Pour l'instant, les forces de l'ordre ne savent toujours pas ce qui s'est passé et qui est responsable de cette fusillade.

Roger Masip

■ JUSTICE

25 ans de prison pour un cambriolage qui a provoqué la mort d'un policier

En milieu de semaine dernière, la Cour de Justice de Sint-Maarten a condamné R.D., le principal suspect du braquage de la bijouterie Oro Diamante le 5 août 2015, à vingt-cinq ans de prison.

Le 4 mai 2016, la Cour de première instance l'avait condamné à vingt ans de réclusion. Le procureur général avait demandé trente ans d'emprisonnement, lors de l'audience d'appel qui avait eu lieu il y a trois semaines.

L'inculpé a été à nouveau reconnu coupable de vol à main armée, de possession illégale d'armes à feu, d'homicide involontaire aggravé contre le policier Benjamin Gamali et tentative d'homicide involontaire contre l'agent de police Carty.

L'autre suspect, J.L., qui a été reconnu coupable de vol à main armée, complice d'homicide involontaire,



de détention d'armes à feu et de recel de bijoux, a été condamné par le tribunal à quinze ans de prison. Le tribunal de première instance l'avait condamné à huit ans de prison, et lors de l'audience de la Cour de Justice, le procureur général avait demandé vingt-cinq ans d'incarcération.

Le troisième individu interpellé, O.A.C., qui avait été acquitté de toutes les charges par le Tribunal de première instance, a été condamné par la Cour de Justice à quatre ans de prison, après qu'il ait été reconnu coupable d'avoir commis un vol qualifié.

Roger Masip

PHARMACIE DE GARDE

Du 25 février au 4 mars 2017

CENTRALE
05 90 51 09 37

Du 4 au 11 mars 2017

LAGUNE
05 90 87 20 00

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 20h
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 18h à 19h

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit

édité par la société Empreinte
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61

www.empreintesxm.press

IMPRESSION DAILY HERALD : 6 000 exemplaires

SERVICE COMMERCIAL :

Côté français **Adeline Lemerle** 0690 53 85 85
adeline@empreintesxm.net

Georgina Tasso 0690 38 23 08
georgina@empreintesxm.net

Dutch side **Sylvie Karcher** +526 36 28
sylvie@empreintesxm.net

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant 0590 27 74 61
alex@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION :

0590 27 74 61
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

Des petits PRIX pour se faire plaisir !
Promotions valables jusqu'au 20 mars 2017

3,99€



Château Cru Cantemerle
Bordeaux supérieur
2013 75cl
soit 5,32€ le litre

2,99€



Les Cinq Pattes
Réserve spéciale
Bordeaux 2013 75cl
soit 3,99€ le litre

3,35€



Château
Pey de Faure
Bordeaux 2009 75cl
soit 4,47€ le litre

4,25€



Château Croix du Sud
Graves 2013 75cl
soit 5,67€ le litre

6,95€



Château Lavignère
St Emilion 2013 75cl
soit 9,27€ le litre

3,25€



Symphonie
Bordeaux 2013 75cl
soit 4,33€ le litre

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

Tel : (001 721) 544 41 44
Union Road COLE BAY
Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h
Le dimanche 9h-18h





La tournée de Mimi

Au Kakao

Belle soirée à la « Dirty Sanchez »



Le Restaurant KKO de la Baie Orientale avait sorti le grand jeu pour sa belle soirée « Beach Party » en association avec le célèbre club de Simpson Bay.

Antoine – Doumé et Geoffrey (Dirty) auront rassemblé plus de 400 personnes dans cette nuit Electro/RNB/ Pop/Rock/Disco et Musiques Antillaises où la piste aux multiples facettes n'aura pas manqué de chaleur ainsi qu'autour des 3 bars où l'ambiance allait bon train...

Les 2 DJ's Francky Fresh et Prince étaient comme d'habitude à la pointe des meilleurs enchaînements derrière les platines, dans une belle fête musicale où danser sous les étoiles pratiquement les pieds dans l'eau était le bon rendez-vous de ce samedi soir.

Au Rythm'n Booze

une gentlemen's party en premium...



Le Bar-Lounge-Taps de Simpson Bay est devenu, depuis plusieurs mois, un bon rendez-vous de détente pour les amateurs de soirées festives aux bonnes saveurs. Réputé pour son exceptionnelle Carte de Vins avec plus de 500 références et tous les meilleurs alcools de l'île, le Rythm'n Booze séduit également par ses animations hebdomadaires très variées : Tous les soirs du Lundi au Vendredi « After Work Party » de 17H à 19H (Tapas gratuits tous les 2 verres) Tous les Jedis « Ladies Night » de 19H à 22H (Verres offerts pour toutes les Filles...) et Live DJ Dringo.

Tous les Vendredis « Gentlemen Party » de 19H à 22H (Carte à bas prix d'Alcool Premium et Cocktails)

Belle dégustation de bons vins et de beaux millésimes, vendredi dernier où de nombreux amateurs et puristes

ne manquent pas chaque semaine de découvrir les propositions alléchantes sur les cartes sans oublier plus d'une vingtaine d'excellents tapas les plus diversifiés qui vous sont proposés....

Le RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay) est ouvert tous les jours de 17H à 22H
111, Welfare Road – Sint Maarten. Tel (+1 721) 544 5456 / (+1 721) 520 4775



Pompougnac au Kontiki



Stéphane Pompougnac au Kontiki



au Kontiki

très chaude ambiance



au Kontiki



au Kontiki

A NE PA MANQUER

Le DIRTY SANCHEZ (Club de Simpson Bay) organise le samedi 4 Mars, une grande soirée « SXM ELECTRO 6 »

avec DJ Francky Fresh et comme invité un grand DJ de Guadeloupe Van de la Ganessherie.

Une grosse Party est prévue avec déjà de très nombreuses réservations...

Sans oublier, tous les soirs, les rendez-vous festifs aux plus beaux sons RNB/House/Electro/Funk/Rock...

#1 Best Adult

Entertainment in St Maarten

The Platinum
Adult Entertainment Room
Sonesta Maho Beach Resort

SELECTED BEST CLUB
IN THE CARIBBEAN

Ask for special
Birthday & Bachelor Parties,
Private room
Call 1 721 587 0055

OPEN EVERY NIGHT FROM 10PM TIL... THEPLATINUMROOM.COM THEPLATINUM@HOTMAIL.COM



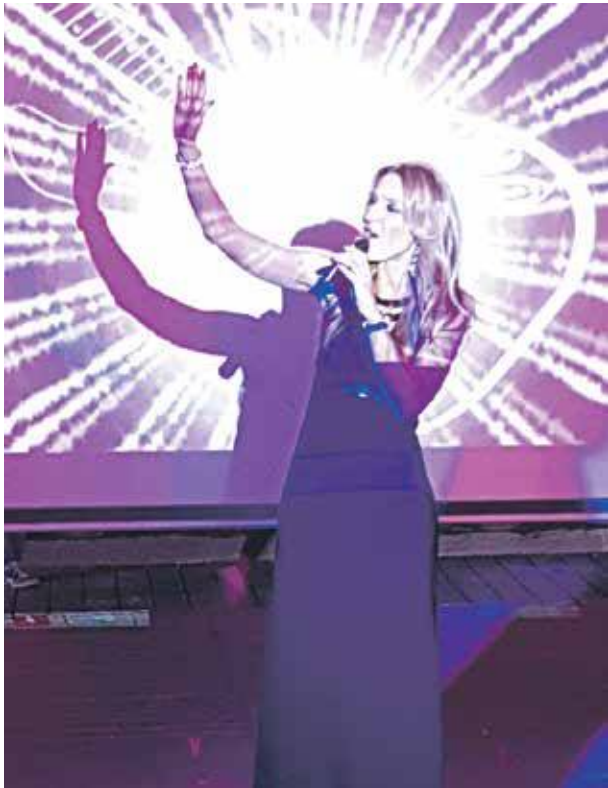
The Most Beautiful Girl around the World



La tournée de Mimi

Au Mercure

De jolies notes avec un bémol...



En revisitant quelques succès de Céline Dion, de « Pour que tu m'aimes encore » en passant par « All by Myself », « My Heart will go on »,etc, avec un certain talent, Flo Bellon l'un des sosies officiels de la Star Francophone n'aura pas enchanté complètement le public présent qui aura toujours un jugement en demi teinte sur les chanteurs amateurs qui veulent trop s'identifier à leur idole. Bien sûr, Flo Bellon, qui transporte son spectacle tous les ans dans de nombreuses soirées, possède un certain charisme et du métier et ses interprétations des classiques d'Eagles, Luis Prima, Charles Aznavour, Ray Charles, entre autres, ... avaient autant de saveurs au travers des amateurs des grands standards. Un gentil petit clin d'œil à l'icône Canadienne...

Au Sand

Quand la musique à un goût de grands crus...



Samedi dernier, nous avons revisité la cave des Grands Maîtres au Sand avec une balade aux multiples saveurs... Un goût de Fraise avec Jo Dassin, de Banane avec Cabrel, de Cerise avec Patricia Kaas, de Pomme avec France Gall, d'abricot avec Edith Piaf... et des Grands Millésimes sur du Frank Sinatra, en passant par Ray Charles, Luis Armstrong, Tina Turner, Elton Jones, Abba, Gloria Gaynor, Céline Dion, Pointer Sisters, Paulo Conté, Adriano Celentano, ... sans oublier les jolis mélanges du Rafferty avec French Cancan et Sirtaki où du Madness avec du Russian, du Boogie et du Rock... !!! Une dégustation savoureuse des meilleurs cépages du Monde musical de L'Orientale à l'Asie en passant par l'Espagne, l'Italie, l'Amérique, et la France profonde des Grands Clubs aux Bals Populaires... Cela pétillait dans les improvisations, les bouchons explosaient sur tous les différents rythmes, et les papilles frémissaient sous les mélanges. Avec le Philippe Béfort Quatuor, il vous débouchent en une soirée un Magnum de Jazz/Blues, un Jéroboam de Pop/Rock, un Malthazar de Discos, un Salmanazar de French Songs, et un Balthazar d'International Varieties... Le tout dans un Bouquet d'Harmonies et de Chaleur sur le «Dance Floor». Le Philippe Béfort Quatuor pour son dernier samedi sur l'île, c'était un savant mélange de : 50% de Merlot (du Philippe) qui assure les enchainement et comme grand Maître du clavier et chanteur, il harmonise l'ensemble avec beaucoup de talent. 20% de Cabernet (Magalie) qui avec une belle présence, une voix puissante aux multiples facettes se balade sur toutes les partitions en étonnant par d'excellents crescendos...



15% de Sauvignon (Phil) pour ses envolées rageuses et performantes sur les plus belles notes au saxo. 15% de Verdot (Frédo) aux belles intonations et solos ravageurs avec ses harmonicas. Avec ce groupe, tout est revisité et les déclinaisons musicales sont magiques dans un tour du monde des classiques qui n'a jamais goût de bouchon.... Maintenant à l'année prochaine pour découvrir vos ultimes trouvailles dans votre grenier musical et vos derniers arrangements qui ne manqueront pas encore de belles et multiples saveurs. Saluons bien sûr, l'Apéro (Padré) dans ses cocktails Lounge derrière les platines, et ses Digestifs (DJ P.) façon Blues Brothers entre autres pour mettre le feu sur la piste... Chapeau les Artistes...

Soirée Mondaine
Samedi 4 Mars 19h30
 Musiques de films | Piano | Violoncelle
 Concert | Dégustation de vins | Buffet apéritif
ENTRÉE 20€/S
 Tenue de cocktail souhaitée
Pianissimo ECOLE DE MUSIQUE
 26-28 rue de la République - les terrasses Mathilde, Marigol (au dessus de Goldfinger) - 06 90 74 85 70

Les Bains de grand case
 58 Blvd. de Grand Case
 0690 27 97 08 - 0690 77 14 14
MERCREDI 1 MARS 20h
Music live Latino Caliente
 avec Pedro Patchenko
TOUS LES JEUDIS 18h
 APÉRO ÉLECTRO HOUSE
 Mix by DJ Arno & Sushi party
TOUS LES SAMEDIS 18h
 Saturday Night Fever
 Mix by DJ Arno
 Années 70/80
TOUS LES DIMANCHES 10h
 Sunday's Beach Afternoon
 Mix by DJ Marco Daytona from Ibiza
 Brochettes party

VOTED #1 ITALIAN RESTAURANT IN SXM
Cugini
 PIZZERIA & TRATTORIA ITALIANA
 À PARTIR DU 27 FÉVRIER 2017
 TOUS LES SOIRS À 19H
 VENEZ DÉCOUVRIR LE CHANTEUR CROONER **MATTEO IANNO**
 OUVERT 7J/7 DE 18H À MINUIT
 64 WELFARE ROAD - SIMPSON BAY - SINT MAARTEN
 +1 (721) 544 36 50 | +590 690 76 13 63

LE SAND PRESENTE
Live Party
 AVEC **LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE**
 Vendredi 3 et Samedi 4 Mars à partir de 19H
 Dimanch 5 Mars de 15H à 20H00
 ROUTE DES TERRES BASSES
 BAIE NETTLE / SANDY BAY
 0590 690 731 438
 0590 690 731 442
 LESAND.SXM@GMAIL.COM
 LESANDSXM.COM
LE SAND RESTAURANT / BEACH / BAR
 LUNCH AND DINNER 7J/7
LE CYRUS

FRESH

NEW ON THE BLOCK



VEGAN SPECIALS, VEGETARIAN MENU, REASONABLE PRICES – DELICIOUSLY FRESH!

“Fresh” is a cold pressed juice and smoothie cafe offering health conscious breakfasts and lunches.

Chef Kerry a young talented local girl with a passion for innovative cuisine makes amazing dishes to indulge in without any guilt.

Award winning vegan chef, Kate Barrow is assisting her - her specialty recipes offer those looking for alternative cuisine many delicious options.

Vegan specials and vegetarian menu rules but you can add chicken or turkey to any dish.

Open Sunday thru Friday (closed on Saturdays) from 7:30 until 3:30. Located across from Temptation in the Starz City/Atlantis Casino complex.

Fresh is a must for anyone who loves indulging in good healthy filling meals for breakfast and lunch. Call 545-1784 for more in-



■ EPIC

Pollution control in Simpson Bay Lagoon

Slurpy the sewage pumpout boat! Slurpy helps boaters to properly dispose of their sewage.

Love the Lagoon Program has been working well but the pollution hasn't disappeared yet... ..

Slurpy needs your contribution to keep doing her important work. \$4,000 needs to be raised by May 1st in order to cover necessary battery upgrades for the pump and for insurance.

Sewage pollution causes a bad odor, transmits diseases, creates mats of algae, and reduces oxygen in the water for fish and other sea creatures. We already see some of these problems in the Lagoon, but it doesn't have to be this way. EPIC continues to advocate for proper sewage disposal on land and sea.

With donations from our caring, supportive community, we were able to buy Slurpy; now we are calling on those who care about our Lagoon to take action again and make sure we can continue to provide this essential service.

Sewage is gross, right? We don't want it in the ocean, right? Well, Slurpy is here to help! This sewage pumpout boat comes when boaters call because their sewage tank is full and they need to get rid of the waste. Once Slurpy's tank is full, she heads back to pump



her tank out into a larger, safe and secure land-based tank. This waste is then taken by a septic truck to a wastewater treatment facility to get cleaned up.

It's a process, but one we think is much needed, considering how much pollution is going into the Simpson Bay Lagoon. There is a lot of land-based sewage too, but at least we are doing what we can to address boat-based sewage. Boaters in the Lagoon want this service, too, otherwise they have to wait for the bridge to open to go out to sea or just dump it where they are (yuck). Our survey of boaters showed that 86% would use the service and customers are lining up to take advantage of this much-needed service.

Sewage pollution causes a bad odor, transmits diseases, creates mats of algae, and re-

duces oxygen in the water for fish and other sea creatures. We already see some of these problems in the Lagoon, but it doesn't have to be this way.

With donations from the community, we were able to buy Slurpy, which was really exciting. The thing is, now we need to make sure she is running well. We recently had to upgrade her batteries and then there's insurance, which may not sound that interesting but we were so glad to have it when Hurricane Gonzalo knocked out Slurpy a couple years ago.

As our customer base continues to grow, Slurpy will become self-sustaining. But for now, we really need your support to make sure she keep doing her job, keeping pollution out of the Lagoon.

■ REGATTA

Boardwalk Market

Expanding the Boardwalk activities during the St. Maarten Heineken Regatta, Regatta Organizers are again having an open air market for the 37th edition of the St. Maarten Heineken taking place March 2nd to 5th.

Applications are being accepted and will be reviewed on a rolling basis until all available spots and/or categories are filled. There is a fee per 10x10 spot to cover cost of set up. Spaces are limited so it is advised to apply as soon as possible. Those who have questions or who would like to apply can email regatta@heinekenregatta.com or nila@dutyfreeliqors.com or call +1 721 586 0149. The application form can also be found online on <http://heinekenregatta.com/boardwalk-market/>.

The Boardwalk Market is intended for the Philipsburg Beach Promenade venue on Friday March 3rd, and will extend from the Cyrus Wathey Square up until the Walter Plantz Square. The Market will be open to the island's talented artists and local non-profit organizations.

The Boardwalk Market will provide visitors and residents of the island a creative experience during the regatta at the same time providing a location for local artists to showcase their work. The Boardwalk Market is also open to any local non-profit organization who wants to use it as a platform to show the public what they represent.

Whether you're a sports organization that's looking to recruit new members or an animal welfare organization, the Boardwalk Market is the right place for you.



The St. Maarten Heineken Regatta is the largest warm water Regatta in the world. This world-renowned sailing event offers a great combination of four days of challenging races and fantastic parties, living up to the event's motto of "Serious Fun"!

For full information on the St. Maarten Heineken Regatta, including results, photos, videos, party- and band information, and much, much more, visit www.heinekenregatta.com.

■ SXM DOET

Social Volunteering Activities

SXM DOET Volunteer activities entail beautifying buildings or areas and giving a helping hand in community social activities. SXM DOET works with organizations that provide services to many with social challengers including disabilities. SXM DOET, part of the largest volunteer initiative in the Dutch Kingdom, now in its 3rd year. Taking place this year March 10th and 11th.



community's elderly. The field trip includes a trip to the Bird Park in Belvedere. Volunteers are requested to help assist and socialize with the elderly clients.

The White & Yellow Cross Foundation's Psycho geriatric Daycare department will be hosting a cultural day – there will be storytelling, head wrap workshops, fun games, music and food.

The Down Syndrome Foundation of St. Maarten and the Caribbean will be hosting a first aid and water safety day - learn the basics about being responsive and what to do in emergency situations. Volunteers will gain an insight and have an opportunity to interact with the clients.

The St. Maarten South Leo Club will be hosting a cook up for the less fortunate in the community. Volunteers are needed to help the club prepare and deliver meals.

Persons interested in Social Volunteering should register at sxmdoet.com / Follow on social media (Facebook, Instagram) For more info call 580 5155 or info.sxmdoet@gmail.com.

VOLUNTEER FOR THESE ACTIVITIES

FFAMA (foundation for the Advancement of Martial Arts) and Accessible Ventures have teamed up to host disabled and challenged persons to a day at the movies. Volunteers can help in this program.

The Home Away from Home Foundation is hosting a day of outings and field trips for the

■ IMHO

Women in the workplace?

It seems all too common to hear of arguments and personal vendettas between women in the workplace. In modern times we see a much higher percentage of females making up the workforce, and it has led to what seems like a higher incidence of discord in the workplace.

Reasons for this are a matter of conjecture but according to experts in the field of psychology, the main reason is that women are prone to take things more personally than their male counterparts.

Especially in the higher levels of corporate life, the speed of one's progress up the ladder is less a function of their abilities and more an issue of politics. This competitive environment is usually accepted by males as being "part of the game", but women tend to over-react to such behaviour and regard it as a personal affront. This leads to them displaying the negative side-effects of this emotional response, which



usually manifests itself in hyper-competitive behaviour (a.k.a. "bitchiness") and attacks on the other woman's personality, behaviour, habits and other issues not related to the business issue at hand.

Men in positions of power who have more than a purely business-oriented relationship with one of the women involved are often drawn into the argument to offer support – usually by nefarious means.

IN MY HUMBLE OPINION women need to accept the fact that the corporate environment is inherently competitive and need to refrain from personal attacks in the event of a disagreement. Bringing any other colleagues, husband or boyfriend into the argument is also certainly less than ethical and will by no means earn you the respect of others in the workforce. In the end, a victory won by cheating is not one worth bragging about!

Plus jamais ça!

EDUCATION • THÉRAPIE • SPORT & PENSION

DOG'S LAND
Votre Professionnel Canin

DOG'S LAND, votre Centre d'Éducation Canine situé à la Savane, vous offre tout un panel de services pour optimiser la relation entre vous et votre animal. Entre les cours collectifs d'éducation et d'obéissance, les cours individuels, les thérapies à domicile, les parcours d'agility pour les jeux et les sports, vous partagerez d'intenses moments avec votre animal de compagnie. Et si vous souhaitez vous absenter de l'île en toute sérénité, **DOG'S LAND** s'occupe des vacances de votre compagnon au sein de sa Pension Canine.

DOG'S LAND, Centre d'Éducation et de Thérapie Canine, votre partenaire pour établir une relation équilibrée avec votre compagnon

☎ 0690 59 22 19 📍 La Savane derrière le Karting.
www.dogslandxsm.com

Besoin de conseils ou de bonnes idées bricolage Richard vous attend...

du lundi au vendredi de 7h à 12h30 et de 14h à 17h
et le samedi de 8h à 12h30

R2D

RD DISTRIBUTION
POUR PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS

📍 HOPE ESTATE (anciennement Buro+)

☎ Tél. 0590 774 752 📧 contact@rd-distribution.net



We invite you

A world of dynamic driving and more awaits!



The Power to Surprise



SOREMAR

SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92
AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00